

CE

PPC2

IP1723FR
rev. 2010-10-11

FR Mode d'emploi du programmateur portable pour la gestion de modules mémoire

7 8 9
RS232 AUX POWER 12V
- +
8
4
PPC 2
5
6
13
Module de mémoire
MEM RX
4
10
3
11
ESC
ENTER
2
1
12
COM PRG SIG
RÉCEPTEUR RADIO



ISO 9001
Cert. n° 0957

DITEC S.p.A.
Via Mons. Banfi, 3 - 21042 Caronno Pertusella (VA) - ITALY
Tel. +39 02 963911 - Fax +39 02 9650314
www.ditec.it - ditec@ditecva.com

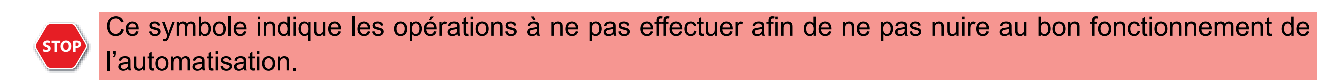
SOMMAIRE

LEGENDE


Ce symbole indique les instructions ou les notes concernant la sécurité pour laquelle il faut être particulièrement attentif.


Ce symbole indique les informations utiles pour le bon fonctionnement du produit.

Ce symbole indique les instructions ou les notes adressées au personnel technique et expert.


Ce symbole indique les opérations à ne pas effectuer afin de ne pas nuire au bon fonctionnement de l'automatisation.


Ce symbole indique des options et des paramètres disponibles uniquement avec l'article indiqué.

Ce symbole indique des options et des paramètres non disponibles avec l'article indiqué.

1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ


Le présent manuel d'installation s'adresse uniquement au personnel compétent du point de vue professionnel. Lire les instructions avec beaucoup d'attention avant d'installer le produit.
Les matériaux qui composent l'emballage (plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être abandonnés dans la nature et ils ne doivent pas non plus être laissés à la portée des enfants car ce sont des risques de danger potentiel.
Avant de commencer l'installation contrôler l'intégrité du produit.
Pour toute réparation ou remplacement des produits il est nécessaire de n'utiliser que des pièces de rechange originales.
Il est nécessaire de conserver ces instructions et de les transmettre aux personnes qui prendront en mains l'équipement par la suite.

2. RÉFÉRENCES

[1] Touche allumage
[2] Touche ENTER
[3] Touche défilement vers l'avant (▼)
[4] Siège mémoire
Branchement câble de raccordement PPC2►récepteur radio
[5] Afficheur
[6] Capteur optique
[7] Connecteur RS232
[8] Connecteur AUX
[9] Connecteur de tension -⊖+ pour alimentation externe 12 V= (non fourni)
[10] Touche défilement vers l'arrière (▲)
[11] Touche ESC
[12] Piles *6x1,5V AA* ou *1x9V 6 LR61*
[13] Câble de raccordement PPC2►récepteur radio

3. DESCRIPTION

L'unité PPC2 est un programmateur portable pour la commande des mémoires des récepteurs des radiocommandes, alimenté par batterie, qui permet au personnel préposé à l'installation et à l'assistance de contrôler exactement la programmation des données en mémoire ainsi que de créer éventuellement une copie de backup.
Cet instrument peut être utilisé couplé aussi bien aux récepteurs DITEC avec mémoire fixe embarquée, qu'aux modules de mémoire extractibles.
Pour les récepteurs à mémoire fixe, il y a un câble de raccordement pour la gestion des données.

4. SÉLECTION LANGUE

Le programmateur PPC2 est fourni avec un menu en anglais.
Pour sélectionner la langue désirée effectuer les opérations suivantes:

- Appuyer sur la touche ENTER et maintenir la pression.



- Appuyer sur la touche ON.



Le programmateur PPC2 s'allume dans le menu sélectionner langue.



- Avec les touches ▲ et ▼ sélectionner la langue désirée parmi celles disponibles.



- Appuyer et maintenir la pression sur ENTER pendant environ 5 s.



5 s

- La sélection est effectuée et le PPC2 s'éteint.

5. FONCTIONNEMENT

Insérer le module mémoire dans l'endroit prévu à cet effet, ou se connecter avec le câble fourni au connecteur prévu à cet effet qui se trouve dans les produits avec mémoire fixe embarquée.



REMARQUE: si le module mémoire extractible est neuf, avant d'effectuer la programmation faire l'effacement total de la manière indiquée à la page 10.

- Allumer le programmateur PPC2.



- Avec les touches ▲ et ▼ sélectionner la fonction désirée parmi celles disponibles:

- Programmation TX
- Suppression code
- Effacer TX
- Suppression tout
- Copie MEM►FICH.
- Copie FICH.►MEM
- Suppression FICHIER
- Effacer MEM interne
- Programmation à distance
- Configuration canaux
- Afficher code

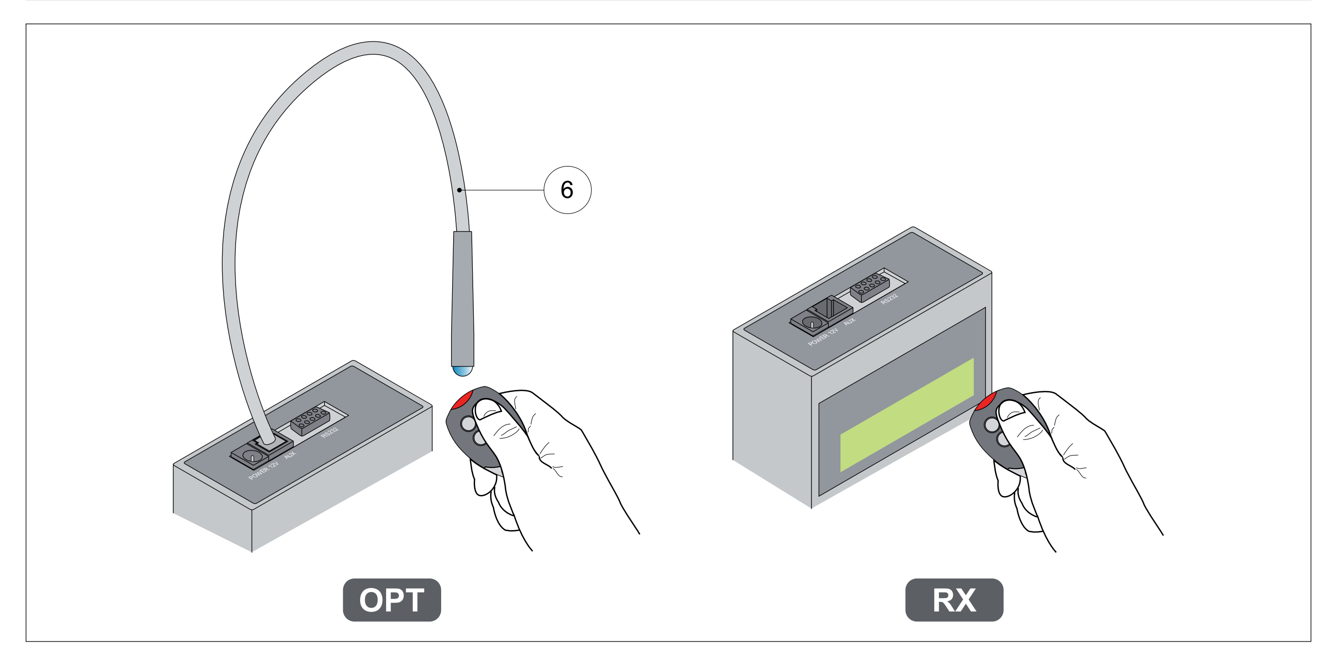
- En appuyant sur la touche ESC pendant 2 s on active l'éclairage par l'arrière de l'afficheur.



2 s

REMARQUE: le programmateur PPC2 s'éteint automatiquement après 60 s d'inactivité.

6. SÉLECTION MODE LECTURE TRANSMISSION



La lecture du code des transmetteurs peut se faire par voie OPTIQUE ou voie RADIO.
La lecture optique est effectuée en approchant le capteur optique [6] au voyant de l'émetteur et en appuyant sur la touche relative au canal souhaité comme indiqué sur la figure.

 *ATTENTION: l'apprentissage optique doit être effectué à l'abri de la lumière du soleil.*

La lecture par voie RADIO est effectuée en appuyant sur la touche relative au canal souhaité comme indiqué sur la figure.

 *ATTENTION: faire attention à ce que les autres émetteurs non désirés ne soient pas mémorisés involontairement.*

La sélection de la modalité de lecture peut être effectuée par les fonctions PROGRAMMATION TX, EFFACER TX, et AFFICHER CODE de la manière suivante:

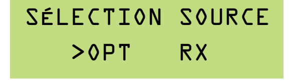
- Appuyer sur la touche ENTER



- Appuyer sur la touche ENTER



- Avec les touches ▲ et ▼ sélectionner la programmation désirée (OPT=lecture optique, RX=lecture radio)

- Appuyer sur la touche ENTER pour confirmer la sélection



(fonction)
Transmettre...

7. PROGRAMMATION TRANSMETTEUR

La fonction PROGRAMMATION TX permet d'insérer un code transmetteur dans le module mémoire.

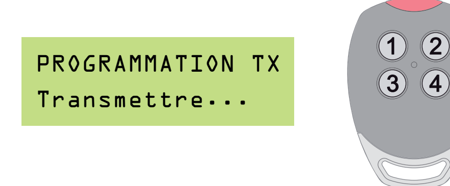
- Avec les touches ▲ et ▼ sélectionner la fonction PROGRAMMATION TX et confirmer le choix avec la touche ENTER.



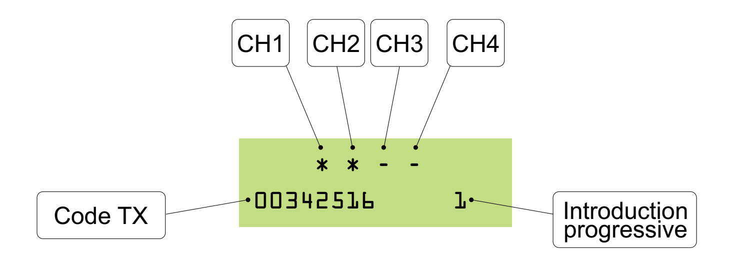




- L'apprentissage des codes transmetteur en mémoire se fait en effectuant une transmission en appuyant sur n'importe quelle touche du transmetteur comme indiqué à la page 6.



- La mémorisation correcte du code transmetteur est confirmée par une note sonore et le code du transmetteur s'affichera (voir exemple).



Une fois effectuée la transmission un message s'affiche en signalant la quantité de codes transmetteur présents dans le module mémoire.
Pour insérer d'autres transmetteurs répéter les opérations décrites ci-dessus.

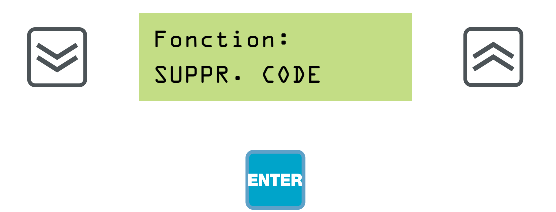
- Si l'on désire abandonner la procédure, appuyer sur la touche ESC.



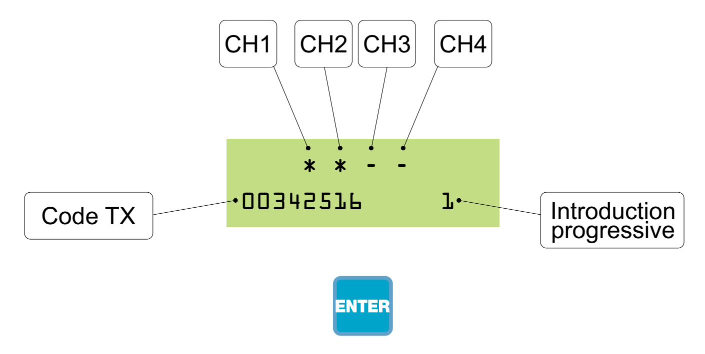
8. SUPPRESSION CODE

La fonction SUPPRESSION CODE permet d'effacer un code transmetteur du module mémoire moyennant la sélection du code.

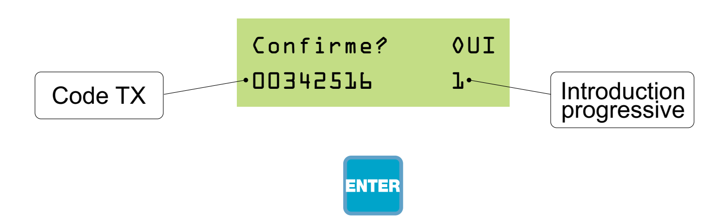
- Avec les touches ▲ et ▼ sélectionner la fonction SUPPRESSION CODE et confirmer le choix avec la touche ENTER.



- Avec les touches ▲ et ▼ sélectionner le code transmetteur à effacer et confirmer le choix avec la touche ENTER.



- Si l'on désire confirmer l'effacement du code transmetteur, sélectionner OUI avec les touches ▲ et ▼ et confirmer avec la touche ENTER.



Après l'effacement, le code transmetteur successif présent en mémoire s'affiche immédiatement.
Pour effacer d'autres codes répéter les opérations décrites ci dessus.

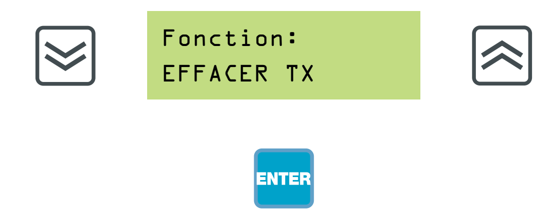
- Si l'on désire abandonner la procédure, appuyer sur la touche ESC.



9. EFFACEMENT TRANSMETTEUR

La fonction EFFACER TX permet d'effacer un code transmetteur du module mémoire moyennant la transmission du code.

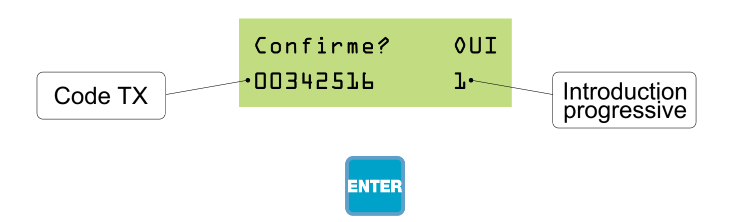
- Avec les touches ▲ et ▼ sélectionner la fonction EFFACER TX et confirmer le choix avec la touche ENTER.



- L'effacement des codes transmetteur en mémoire se fait en effectuant une transmission en appuyant sur n'importe quelle touche du transmetteur comme indiqué à la page 6.



- La transmission correcte est confirmée par une note sonore et un message de confirmation s'affiche.
- Si l'on désire confirmer l'effacement du code transmetteur, sélectionner OUI avec les touches ▲ et ▼ et confirmer avec la touche ENTER.



Après l'effacement un message s'affiche en signalant la quantité de codes présents en mémoire.

REMARQUE: si le transmetteur n'est pas inséré à l'intérieur de la mémoire, un message d'erreur s'affichera.



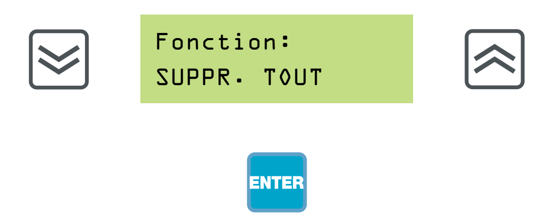
- Si l'on désire abandonner la procédure, appuyer sur la touche ESC.



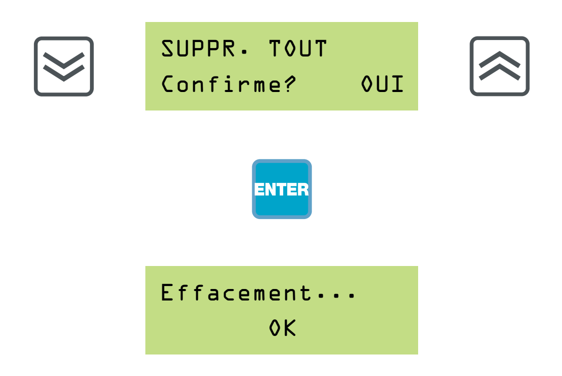
10. SUPPRESSION TOTAL MÉMOIRE

La fonction SUPPRESSION TOUT permet d'effacer complètement le contenu du module mémoire.

- Avec les touches ▲ et ▼ sélectionner la fonction SUPPRESSION TOUT et confirmer le choix avec la touche ENTER.



- Si l'on désire confirmer l'effacement total des codes transmetteur contenus dans le module mémoire, sélectionner OUI avec les touches ▲ et ▼ et confirmer avec la touche ENTER.



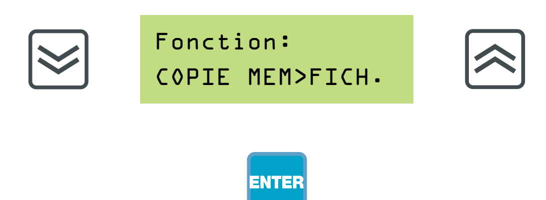
- Si l'on désire abandonner la procédure, appuyer sur la touche ESC.



11. COPIER DE MÉMOIRE À FICHIER

Il y a 30 fichiers (0-29) disponibles sur lesquels transférer le contenu de mémoire d'un module mémoire ou d'un récepteur radio avec mémoire fixe embarquée.
L'espace disponible en mémoire permet d'enregistrer au maximum 3000 codes transmetteur. Ce qui fait que même s'il y a des fichiers disponibles, après avoir atteint la limite maximum de 3000 codes, il ne sera plus possible d'en enregistrer d'autres.

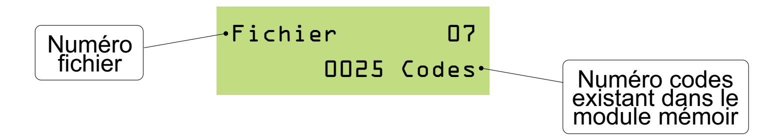
- Avec les touches ▲ et ▼ sélectionner la fonction COPIE MEM►FICH. et confirmer avec la touche ENTER.



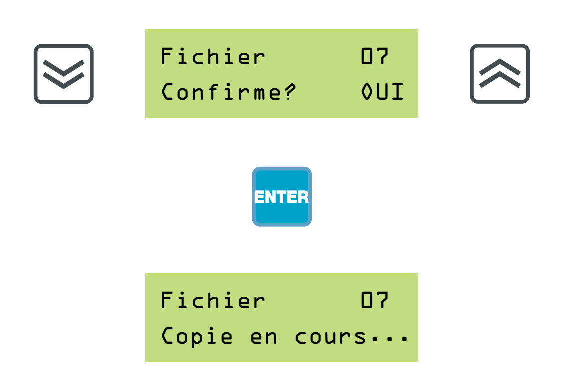
- Avec les touches ▲ et ▼ ssélectionner le numéro du fichier (de 0 à 29) sur lequel on désire enregistrer le contenu du module mémoire.
  Après avoir choisi le fichier confirmer avec la touche ENTER.



ATTENTION: tous les fichiers qui ne contiennent pas de codes transmetteur enregistrés sont affichés.



- Pour valider la copie de la mémoire dans le fichier, sélectionner OUI avec les touches ▲ et ▼ puis confirmer le choix avec la touche ENTER.



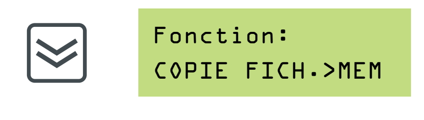
- Si l'on désire abandonner la procédure, appuyer sur la touche ESC.



12. COPIER DE FICHIER À MÉMOIRE

Avant de faire la copie d'un fichier sur la mémoire, contrôler l'effacement total de celle-ci, comme indiqué à la page 10.
Si la quantité de codes transmetteur contenus dans le fichier à transférer est supérieure à la capacité de la mémoire présente, le PPC2 affichera un message d'erreur.

- Avec les touches ▲ et ▼ sélectionner la fonction COPIE FICH.►MEM et confirmer avec la touche ENTER.



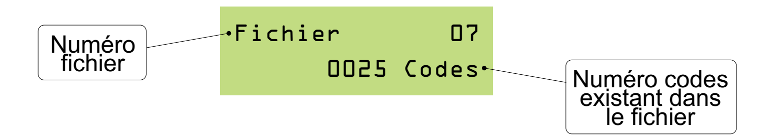




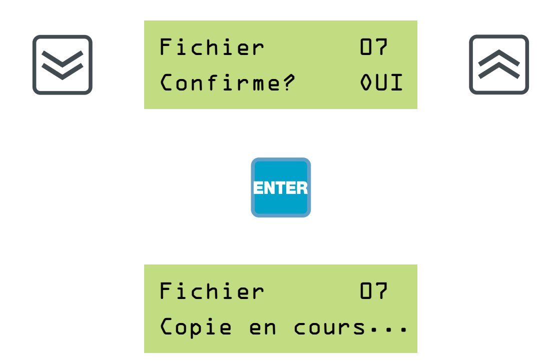
- Avec les touches ▲ et ▼ sélectionner le numéro du fichier dont on veut transférer les codes transmetteur. Après avoir choisi le fichier confirmer avec ENTER.



ATTENTION: tous les fichiers qui contiennent des codes transmetteur enregistrés sont affichés.



- Pour valider la copie du fichier dans la mémoire, sélectionner OUI avec les touches ▲ et ▼ puis confirmer le choix avec la touche ENTER.



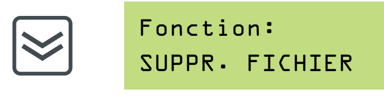
- Si l'on désire abandonner la procédure, appuyer sur la touche ESC.



13. SUPPRESSION FICHIER DE MÉMOIRE INTERNE

La fonction SUPPRESSION FICHIER permet d'effacer un fichier présent dans la mémoire interne du programmateur PPC2.

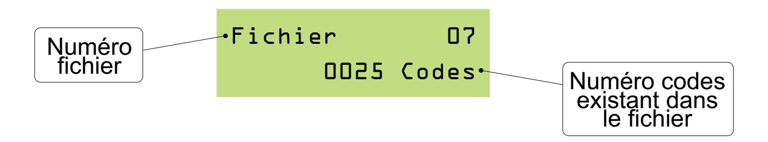
- Avec les touches ▲ et ▼ sélectionner la fonction SUPPRESSION FICHIER et confirmer le choix avec la touche ENTER.



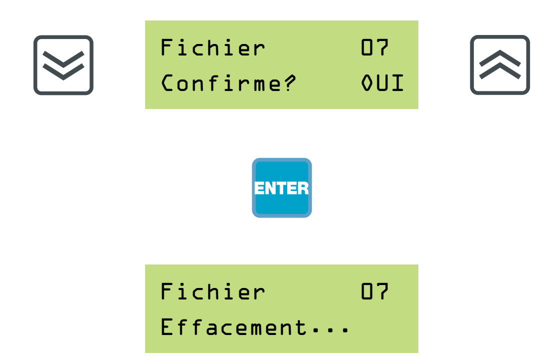



- Avec les touches ▲ et ▼ sélectionner le numéro du fichier que l'on veut effacer.
  Après avoir choisi le fichier confirmer avec ENTER.


ATTENTION: il n'y a que les fichiers qui contiennent des codes enregistrés qui sont affichés.



- Pour valider l'élimination du fichier de la mémoire, sélectionner OUI avec les touches ▲ et ▼ puis confirmer le choix avec la touche ENTER.



- Si l'on désire abandonner la procédure, appuyer sur la touche ESC.



14. EFFACEMENT MÉMOIRE INTERNE

La fonction EFFACER MÉMOIRE INTERNE permet d'effacer tous les fichiers présents dans la mémoire interne du programmateur PPC2.

- Avec les touches ▲ et ▼ sélectionner la fonction EFFACER MÉMOIRE INTERNE et confirmer le choix avec la touche ENTER.



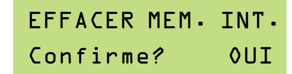






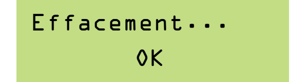
- Pour valider l'effacement de la mémoire interne, sélectionner OUI avec les touches ▲ et ▼ puis confirmer le choix avec la touche ENTER.











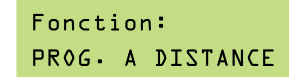
- Si l'on désire abandonner la procédure, appuyer sur la touche ESC.



15. PROGRAMMATION À DISTANCE

La fonction PROGRAMMATION À DISTANCE active ou désactive la possibilité de programmation à distance moyennant la touche PRG présente sur les transmetteurs.

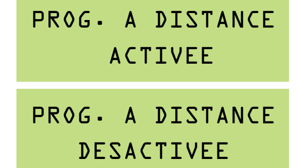
- Avec les touches ▲ et ▼ sélectionner la fonction PROGRAMMATION À DISTANCE et confirmer le choix avec la touche ENTER.





- Avec les touches ▲ et ▼ activer ou désactiver la fonction et confirmer le choix avec la touche ENTER.





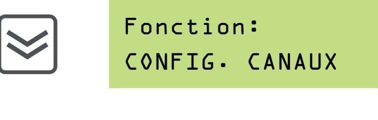
- Si l'on désire abandonner la procédure, appuyer sur la touche ESC.



16. CONFIGURATION CANAUX

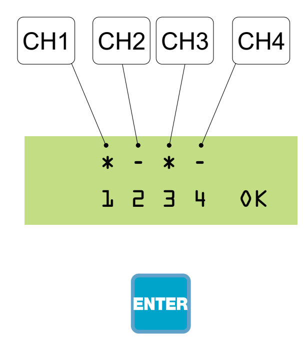
La fonction CONFIGURATION CANAUX permet d'activer les mêmes canaux sur tous les codes transmetteur présents en mémoire.

- Avec les touches ▲ et ▼ sélectionner la fonction CONFIGURATION CANAUX et confirmer le choix avec la touche ENTER.



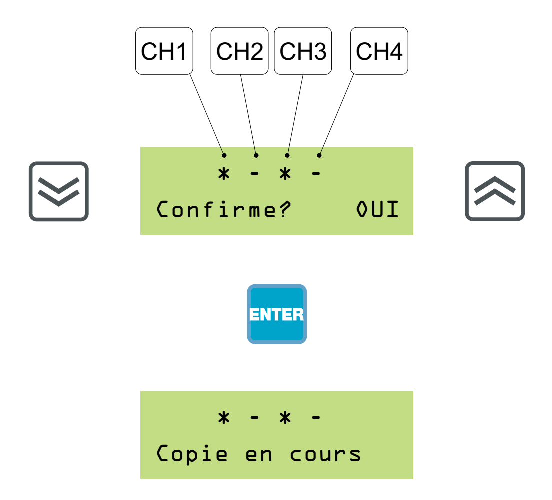


- Avec les touches ▲ et ▼ sélectionner les canaux à configurer et les activer avec la touche ENTER.



ENTER

- Une fois sélectionnés les canaux, avec les touches ▲ et ▼ porter le curseur sur OK et confirmer le choix avec la touche ENTER.



* - * -
Copie en cours

- La réussite de l'opération est confirmée par un message de confirmation qui indique le numéro de codes configurés.

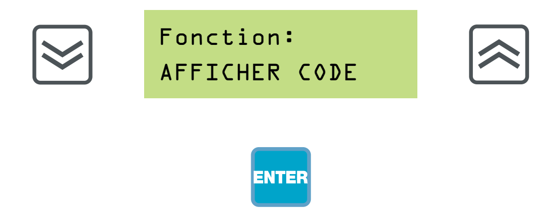
- Si l'on désire abandonner la procédure, appuyer sur la touche ESC.



17. AFFICHAGE CODES

La fonction AFFICHER CODE permet d'afficher le code d'un transmetteur.

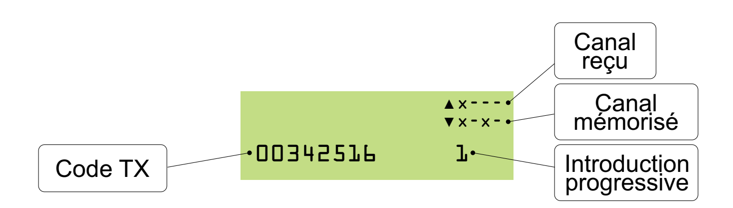
- Avec les touches ▲ et ▼ sélectionner la fonction AFFICHER CODE et confirmer le choix avec la touche ENTER.



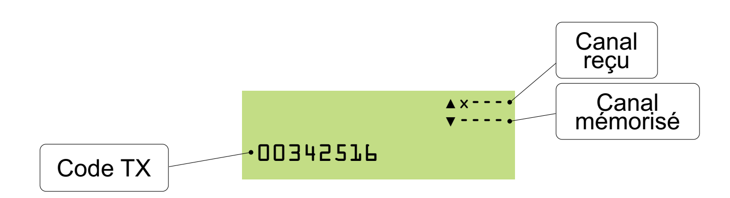
- L'affichage du code se fait en effectuant une transmission en appuyant sur n'importe quelle touche du transmetteur comme indiqué à la page 6.



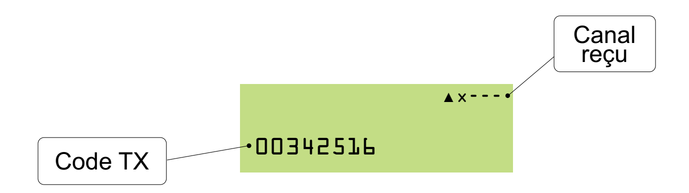
- Après avoir reçu un code valable, l'afficheur montre le code du transmetteur.
- Si le code transmetteur est présent en mémoire l'afficheur fournit l'indication du canal reçu, des canaux mémorisés et de la progression du fichier d'introduction.



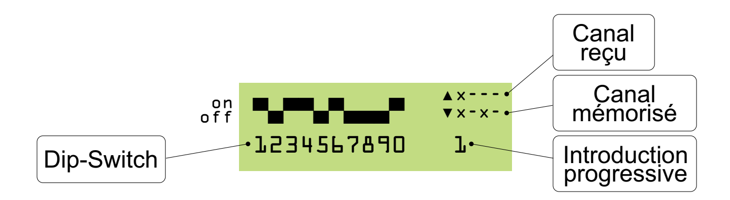
- Si le code transmetteur n'est pas présent en mémoire l'afficheur n'indique que le canal reçu.



- Si le module mémoire extractible n'est pas connecté au programmateur PPC2 l'afficheur n'indique pas les canaux mémorisés.



- Si le code correspond aux valeurs des transmetteurs à dip-switch l'afficheur indique la configuration des dip-switches.



- Si l'on désire abandonner la procédure, appuyer sur la touche ESC.



18. MISE À JOUR DU LOGICIEL

1

DMCS

Logiciel *DMCS* non installé

Câble RS232 type *null modem* + convertisseur USB

PPC 2

2

DMCS

Logiciel *DMCS* installé

Convertisseur RS485-USB *(fourni avec DMCS)*

Câble de connexion convertisseur-USB *(fourni avec DMCS)*

Câble de connexion PPC2-convertisseur

PPC 2



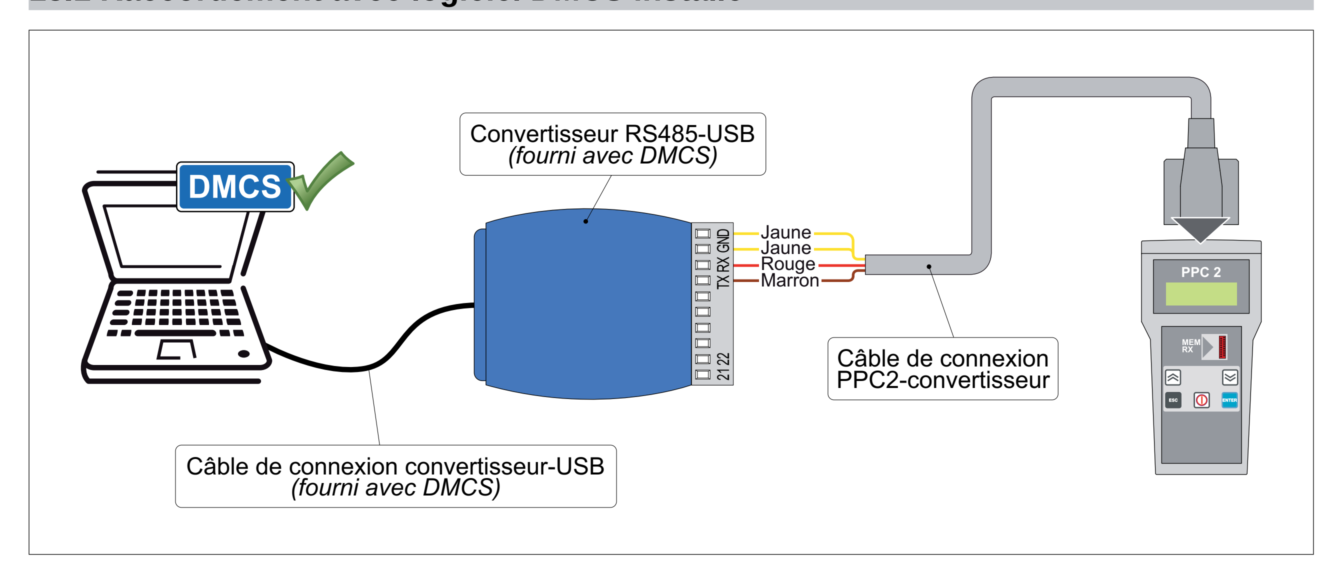
ATTENTION: faire les raccordements avec le PC éteint.

L'unité PPC2 peut être raccordée à un PC pour la mise à jour du logiciel:

[1] par câble RS232 type *null modem* et câble USB fourni;

[2] par câble de connexion PPC2-convertisseur fourni et par les accessoires de connexion fournis avec le logiciel DMCS.

18.1 Raccordement avec logiciel DMCS installé



18.2 Procédure de mise à jour

Données requises de système

PC doté du système d'exploitation Microsoft™ Windows XP/VISTA/7 avec 10 MB disponibles sur disque dur et au moins 32 MB de RAM.

Avant la mise à jour du logiciel interne du programmateur PPC2, il faut installer sur le PC le programme PPC2. EXE (à télécharger sur le site internet *www.ditec.it*) en lançant le programme SETUP.EXE et en suivant les indications affichées à l'écran.

Pour effectuer l'échange de données entre le programmateur PPC2 et le PC, il faut raccorder le programmateur PPC2 au port USB au moyen des câbles fournis (câble RS232 type *null modem* et câble convertisseur USB) puis lancer le programme de transfert de données PPC2 en cliquant sur l'icône correspondante dans le menu de démarrage du système d'exploitation.

Une fois que le système a démarré, la fenêtre de gestion suivante s'affiche à l'écran:



Effectuer les opérations suivantes:

- Appuyer sur le bouton *Load File* et sélectionner le fichier de mise à jour *PPC2VX_X.HEX* précédemment téléchargé du site internet *www.ditec.it*.
- Appuyer sur le bouton *START*.
- Appuyer et garder enfoncées d'abord les touches ▲ et ▼ puis appuyer sur la touche d'allumage.



- Si le raccordement a réussi, on entendra une note sonore et une barre de progression indiquera l'avancement de la procédure.
- Attendre jusqu'à la validation de la procédure.

Problèmes éventuels:

- Si le raccordement ne réussit pas, le message *dispositif non aligné* s'affiche sur l'écran alors que le programmateur en ajournement, après avoir émis toute une série de sons, s'éteint et continuera à fonctionner avec le firmware pré-installé.
  REMARQUE: si le raccordement ne réussit pas, fermer et ouvrir à nouveau le logiciel PPC2.EXE.
- Si l'ajournement ne réussit pas, à l'allumage le programmateur accédera automatiquement à la modalité de ajournement.
- Si les batteries internes sont déchargées, le programmateur ne permettra pas l'ajournement, et il s'éteindra après avoir émis toute une série de sons.

19. CHANGEMENT BATTERIE

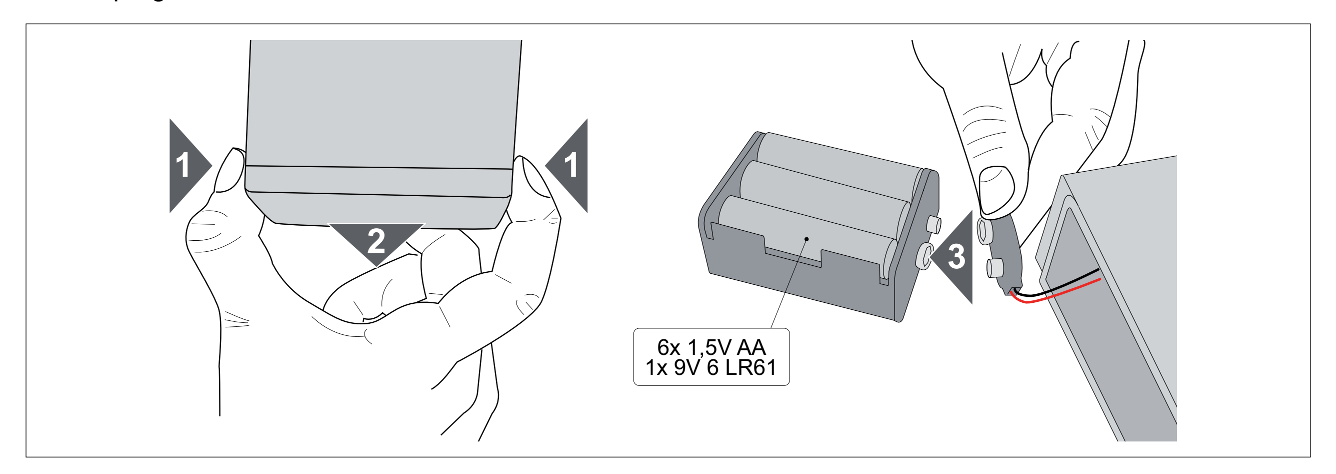
Lorsqu'on atteint un seuil de tension qui risque d'influencer le fonctionnement du programmateur PPC2, le message suivant s'affiche:

PILES FAIBLES!

Il est conseillé de changer les batteries le plus rapidement possible.
Lorsqu'on atteint un seuil insuffisant de tension, le message suivant s'affiche:

CHANGER PILES!

Puis le programmateur PPC2 s'éteint.



ATTENTION: faire attention au sens dans lequel on insère les batteries.

20. TABLEAU DE COMPATIBILITÉ

	EMETTEURS								RECEPTEURS-MÉMOIRES							
FONCTIONS	BIXLP2 (de 01-04-1999)	BIXLG4 (de 01-05-1999)	BIXLS2	BIXAG4	BIXL2	BIXA2-BIXA4	GOL4	GOL4C	BIXLR2-BIXLR4	BIXLR22-BIXLR42	BIXAR2	BIXMR-BIXMR2	Recepteur radio incorporée	BIXAK2-AK22	BIXMEM1-BIXMEM2	BIXLOGIC2-3
PROGRAMMATION TX	✓	✓	✓		✓		✓	✓	✓	✓		✓	✓			
SUPPRESSION CODE									✓	✓	✓	✓	✓			
EFFACER TX	✓	✓	✓		✓		✓	✓	✓	✓		✓	✓			
SUPPRESSION TOUT									✓	✓	✓	✓	✓			
COPIE MEM►FICHIER									✓	✓	✓	✓	✓			
COPIE FICHIER►MEM									✓	✓	✓	✓	✓			
SUPPRESSION FICHIER	fonctions interieures au programmateur PPC2															
EFFACER MÉMOIRE INTERNE																
PROGRAMMATION A DISTANCE									✓	✓	✓	✓	✓			
CONFIGURATION CANAUX									✓	✓		✓	✓			
AFFICHER CODE	✓	✓	✓				✓	✓								



DITEC S.p.A. Via Mons. Banfi, 3 21042 Caronno P.lla (VA) Italy Tel. +39 02 963911 Fax +39 02 9650314
www.ditec.it ditec@ditecva.com

DITEC BELGIUM LOKEREN Tel. +32 9 3560051 Fax +32 9 3560052 www.ditecbelgium.be **DITEC DEUTSCHLAND** OBERURSEL Tel. +49 6171 914150 Fax +49 6171 9141555 www.ditec-germany.de **DITEC ESPAÑA** ARENYS DE MAR Tel. +34 937958399 Fax +34 937959026 www.ditecespana.com **DITEC FRANCE** MASSY Tel. +33 1 64532860 Fax +33 1 64532861 www.ditecfrance.com **DITEC GOLD PORTA** ERMESINDE-PORTUGAL Tel. +351 22 9773520 Fax +351 22 9773528/38 www.goldporta.com **DITEC SWITZERLAND** BALERNA Tel. +41 848 558855 Fax +41 91 6466127 www.ditecswiss.ch **DITEC ENTREMATIC NORDIC** LANDSKRONA-SWEDEN Tel. +46 418 514 50 Fax +46 418 511 63 www.ditecentrematicnordic.com **DITEC TURCHIA** ISTANBUL Tel. +90 21 28757850 Fax +90 21 28757798 www.ditec.com.tr **DITEC AMERICA** ORLANDO-FLORIDA-USA Tel. +1 407 8880699 Fax +1 407 8882237 www.ditecamerica.com **DITEC CHINA** SHANGHAI Tel. +86 21 62363861/2 Fax +86 21 62363863 www.ditec.cn